

GUIOT DE BEAUGRANT EN ELVILLAR DE ALAVA

por

EMILIO ENCISO VIANA

Al sur de la cordillera de Cantabria, casi en el centro de la Rioja Alavesa, a 15 kilómetros de Logroño y 68 de Vitoria, está Elvillar de Alava, rodeado de tierras de sembradura y contando, dentro de su jurisdicción, con frondosos viñedos y olivares.

En épocas anteriores se llamó El Villar de Laguardia, de cuya villa formó parte, como una de sus aldeas, hasta el 1667 en que consiguió su independencia con el título de villa.

Juntamente con Laguardia perteneció a Navarra hasta el 1461 en que aquélla, con sus aldeas, pasó a pertenecer a Castilla.

En la época en que nos situamos, mediados del siglo XVI, disfrutaba de años de prosperidad. Su población, que en 1366 era de 65 vecinos, en 1525 había llegado a 101 y en 1561 a 129. Su riqueza principal era el trigo y el vino, cosechando también aceite, cebada, centeno, avena, habas, cáñamo y lino¹.

Santa María de Elvillar.

Tiene Elvillar un magnífico templo de planta rectangular con tres tramos de nave, cabecera y pequeñas capillas laterales formadas por los contrafuertes interiores. Como la cabecera es algo más estrecha que el resto de la obra, el primer tramo forma un pequeño crucero. Es el tipo de iglesia de aquella época al que responden casi todas las de la Rioja Alavesa.

La capilla mayor es ochavada, con arcos apuntados, en la actualidad cortados, porque hace pocos años, ante la amenaza de ruina de

¹ E. ENCISO: *Laguardia en el siglo XVI*, Vitoria, 1959, cap. V, p. 50.—
Libro de Fábrica, 1.

la bóveda, la derribaron sustituyéndola por un horrible cielo raso de tequillo y yeso. Los arranques de los arcos, que aún se conservan, muestran que la antigua bóveda absidal debió ser de bonito efecto.

Los tres paramentos centrales del ochavo, tienen como ornamentación unos arcos conopiales rebajados con macolla y volutas. El del centro está roto para colocar el retablo.

A la altura de los capiteles hay un friso corrido con inscripción en letras góticas hundidas y pintadas. Dice así:

“O : María : Mater : gratiae : Mater : misericordiae : Tú (columna) nos : ab : hoste. protege : et : hora : mortis : (columna) suscipe : Gloria. tibi : Domine : Qui : natus : (columna) es : de : Virgine : cum : Patre : et : Sancto : Spi (columna) ritu : in : sempiterna : soecula : amén”.

Esta cabecera parece ser de fines del xv o de muy principios del xvi; sin que se conserve de su construcción documento alguno.

De la fábrica general del templo los libros de cuentas nos suministran abundantes datos, aún cuando no nos den todos los detalles que deseáramos.

Fue fenómeno general de la segunda mitad del siglo xvi en la Rioja Alavesa —y también en otras regiones— agrandar o reconstruir sus templos en conformidad con los nuevos cánones arquitectónicos de la época aprovechando muchas veces las paredes maestras y otros apoyos de la obra anterior. Elvillar respondió a esta actitud general. Derribó las bóvedas y otras partes del templo viejo del que se conservan marcados vestigios, sobre todo en las paredes de la izquierda, principalmente en el segundo tramo; y lo reconstruyó como ahora lo vemos, con airoas bóvedas estrelladas de líneas ondulantes, evolución del gótico al Renacimiento.

Las cuentas de estas obras comienzan en 1558. Desde este año hasta el 1564 trabajan en ellas Domingo de Azteazu y su hermano Martín de Azteazu. No se dice en qué consistieron pero debieron ser muy grandes a juzgar por las partidas que se les pagan en dinero y en especie. Varios años se les entregaron las primicias de la iglesia. Debieron construir parte de las bóvedas, e iniciaron el pórtico y la torre².

De 1565 a 1582 se encargó de las obras Juan de Emasabel que

² *Libro de Fábrica*, 1, fols. 59-86. En la parte inferior de la torre hay una ventana sencilla y bonita, rectangular, entre dos pilastras estriadas que sostienen un frontón en forma de concha rematado por tres jarrones; y que ostenta esta inscripción: “Ano Domini 1566 me fecit”.

construyó el último tramo de las bóvedas y la portada y continuó la torre ³.

De 1586 a 1597 Francisco de Emasabel terminó las obras de la iglesia y las de la torre, dejando ésta a falta del remate ⁴, que se lo hizo en 1606 Francisco Plaza, chapitelero de Vitoria ⁵. No debió resultar el chapitel de plomo que hizo éste porque de 1663 a 1666 fabricó el definitivo Francisco de la Riba ⁶.

El pórtico actual, cubierto y cerrado, es obra de Francisco González, cantero, vecino de Marquínez, que lo realizó entre 1671 a 1696 ⁷.

El retablo.

Es maravilloso. Indudablemente se trata del mejor de toda la Rioja Alavesa, a pesar de que en los retablos de esta región trabajaron artistas muy buenos, principalmente de la escuela de Cabredo.

Es muy fino. Escultura de mucha expresión; facciones femeninas muy delicadas y rostros masculinos de gran energía; barbas y cabello muy cuidados; figuras muy esbeltas y un tanto alargadas, pero sin deformación. Mucho movimiento, que hace que algunos apóstoles nos recuerden a Berruguete. Composición muy armoniosa. Desnudos estudiados en los atlantes que sostienen los cables extremos, en la figura de San Sebastián y, sobre todo, en el Santo Cristo, del que luego haremos mención.

La arquitectura, de perfecto equilibrio; minuciosa decoración de grutescos en los que abundan figuras desnudas y cabezas de ángeles.

Consta de basamento y tres cuerpos.

El banco que le sirve de base está integrado por dos plafones de relieves que representan la Última Cena y el Lavatorio y las imágenes de los cuatro Evangelistas (San Marcos y San Lucas a la

³ *Libro de Fábrica*, 1, fols. 86-139. Por las cuentas presentadas en 1561 podemos saber que el jornal de un obrero era, según su categoría, de 3 reales o de 2 y medio, y el de un aprendiz de 2 reales; y que por cada carreta se cobraba diariamente 4 reales (*Ibidem*, fols. 90 v. y 91).

⁴ *Libro de Fábrica*, 1, fols. 147 v.-215 v.; y 2, fols. 2-11.

⁵ *Libro de Fábrica*, 2, fols. 19-37 v.

⁶ *Libro de Fábrica*, 2, fols. 174-254; y 3, sin foliar. El último pago se hizo en 1688.

⁷ *Libro de Fábrica*, 3, sin foliar. Los pagos se le hicieron entre los años citados sin poderse precisar cuándo acabó la obra.

izquierda, y San Juan y San Mateo a la derecha) en hornacina de arco rebajado.

En el centro va el sagrario al que le falta la parte superior. La puerta es un relieve precioso, bellísimo en su composición y en sus figuras, representando la Piedad, de una expresión y una emoción religiosa sublime. Minucioso plegado de paños, naturalidad en los movimientos, perfecta anatomía la del cuerpo del Señor. A los costados las figuras de San Pedro y San Pablo. El friso inferior sobre el que descansa la arquitectura del sagrario, con niños desnudos y medallones. El superior, con cabezas de ángeles.

Sobre este banco se levantan los tres cuerpos del retablo. Los dos inferiores de siete calles y el del remate de tres.

Los inferiores están centrados por un gran arco que cobija la imagen de la Asunción rodeada de ángeles, dos de los cuales le coronan, mientras que el Eterno Padre desde lo alto de la concha en que remata la hornacina la recibe y bendice.

A cada uno de los lados, cuatro columnas, estriadas en sus dos tercios superiores y con decoración plateresca de angelitos y mascarones en su tercio inferior, y coronadas con capiteles jónicos, separan un plafón central de las hornacinas laterales.

Los plafones del primer cuerpo en alto relieve representan el Nacimiento a la izquierda y la Epifanía a la derecha. Las imágenes son un apóstol difícil de identificar por faltarle sus atributos simbólicos y San Gregorio a la izquierda, San Agustín y San Bartolomé a la derecha.

Los plafones del segundo cuerpo representan la Coronación (izquierda) y la Purificación (derecha). Los santos son San Sebastián y un apóstol (izquierda) y un Santo Fundador y San Roque (derecha).

En la calle central el arco que cobija a la Asunción, queda a mitad de la altura del segundo piso; y para aprovechar el espacio libre hasta el friso que corre sobre él, hay una Anunciación de enorme expresión y movimiento.

Un friso de cabecitas de ángeles sirve de separación con el cuerpo superior reducido a tres calles, continuación de la central y de las formadas por los plafones de relieves. En el centro hay un Calvario al que le falta la figura principal; el Crucifijo, sustituido por otro pintado sobre lienzo. Se conservan, sin embargo, las tres figuras complementarias, María y Juan a los costados en actitud dramática y en el centro, arrodillada, Magdalena, de gran belleza. A los lados dos plafones con la caída del Señor, a la izquierda, y el Santo Entie-

rro, a la derecha, bajo frontones de medio punto que incluyen unas bonitas cabezas de hombre y mujer, y que están coronados por candelabros sostenidos por figuras desnudas y que en su basa tienen también las cabezas de una mujer y un hombre. El frontón que culmina la calle central es triangular, y, sobre él, un templete de arcos de medio punto que hace el efecto de ser postizo, pero que aparece también en el retablo de Genevilla atribuido a Andrés de Araoz.

Como remate de las otras calles ángeles desnudos.

Los autores del retablo.

Durante muchos años he andado tras de los autores del retablo mayor de Elvillar. He revuelto archivos y he desempolvado la mar de documentos sin lograr dar con el que desvelase la incógnita. Por fin, en el verano de 1960, trabajando en la preparación del Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria que aparecerá próximamente con motivo del Centenario de la constitución de la Diócesis, encontré en los libros sacramentales de Laguardia unas partidas que denunciaban el paso por esta villa de la familia Beaugrant.

Ya tenía una pista. Acosé al párroco de Elvillar que, siempre complaciente, puso a mi disposición cuantos libros halló en los rincones más empolvados de su parroquia.

Uno de ellos, en deficiente estado de conservación, encuadrado en pergamino, era el libro de cuentas de fábrica de 1550 a 1598. Le faltan los veinticuatro primeros folios.

Lo abrí, y en su primer folio conservado (el 25), el nombre de Guiot de Beaugrant; y, unos folios más adelante, otro nombre famoso: Andrés de Araoz. El misterio comenzaba a desvelarse.

Se han buscado con interés los veinticuatro folios que faltan y no ha sido posible hallarlos. Es de suponer que con ellos hubiésemos conocido las cuentas de otros tres o cuatro años anteriores a 1550. No importa, sin embargo, pues lo encontrado es suficiente para documentarnos. Por este libro podemos llegar a las conclusiones siguientes:

1.º Guiot de Beaugrant, juntamente con Juan y Mateo de Beaugrant estaban trabajando en el retablo de Elvillar en 1548.

Figuran en las cuentas de los mayordomos Juan Pérez Franco y Jorge Rodríguez (Documento N.º 3); y Jorge Rodríguez fue mayordomo en los años 1548 y 1549 (Documento N.º 4).

2.^a Tanto Guiot como Juan y Mateo trabajaron varios años y probablemente algunos antes del 1548.

Lo demuestran las cantidades cobradas y que suponen el trabajo de varios años (Documentos 1 al 7).

No hay indicio alguno de que lo abonado por Juan Pérez Franco y Jorge Rodríguez sea lo más antiguo, antes, por el contrario, parece ser de las últimas partidas abonadas.

3.^a Muerto Guiot de Beaugrant, Andrés de Araoz continúa la obra.

La primera partida a su favor aparece en las cuentas de la mayordomía de 1550.

“A maestre andrés de araoz imaginario... para en parte de su cuenta de la obra que hace en el Retablo de la iglesia” 1.431 ms. ⁸.

Un poco más abajo se dice que “el dicho imaginario” tiene recibidas 142 $\frac{1}{2}$ fanegas y 2 celemines de trigo; 20 fanegas y 4 $\frac{1}{2}$ robos de cebada; 22 fanegas y 1 celemín de avena y 3 fanegas de centeno ⁹.

Estas partidas, por su cuantía, demuestran que Andrés de Araoz en 1550 se hallaba trabajando de lleno en el retablo; pero permiten presumir que ya trabajaba en el año anterior.

4.^a Mateo Beaugrant es el autor del sagrario.

Se dice expresamente en las cuentas de 1553: “mas que dieron amatheo de beogrant por el relicario steciens y quarente y ocho mrs. mostraron conocim.^o DCCXLVIII.” ¹⁰.

En el folio siguiente se consigna esta otra partida: “mas dieron y pagaron a matheo de beogrant imaginario seys fanegas de trigo apreciadas a nueve reales por fanega q montan mill y ochocientos y treinta y seis mrs. y son pa en pte de pago del retablo mostro conocim^o q da rubricado IU DCCCXXXVI” ¹¹.

¿Se refiere este asiento al pago del relicario?

Es muy probable que así sea, pues en ningún otro sitio aparece que Mateo cobrase por parte sin citarse a la vez a los otros Beaugrant. Por otro lado la primera cantidad sola parece muy baja como precio del sagrario; en cambio la suma de las dos cantidades 2.584 ms., resulta más apropiada.

5.^a Aparte del sagrario, los Beaugrant cesaron de trabajar en

⁸ *Libro de Fábrica*, 1, fol. 31 v.

⁹ *Ibidem*, fols. 31 v. y 32.

¹⁰ *Ibidem*, fol. 41 v.

¹¹ *Ibidem*, fol. 42. Cuentas del año 1553, tomadas el 30 de marzo de 1554.

Elvillar en 1.549, año de la muerte de Guiot. Esta conclusión parece deducirse de las cuentas.

6.^a Así como Juan y Mateo de Beaugrant trabajaron con Guiot, también con Andrés de Araoz trabajó su hijo Juan.

“A Andrés de Araoz y su hijo Juan para en pago del retablo que hizo para la dicha iglesia”. 6.370 ms.¹².

Detalles de la construcción.

No podemos saber el comienzo de la obra por falta de documentación¹³; pero sí sabemos que el año 1551 se pagó por “abrir la pared para asentar el sotabanco” por los gastos “en puntas, clavos y fijar el retablo”¹⁴; y por “traer cuatro columnas de Xinevilla”¹⁵.

En este mismo año nos encontramos, enzarzados en un pleito, a la parroquia y a Andrés de Araoz, a quien se requiere para que “viniese a asentar el retablo”¹⁶.

Debió responder a esta requisitoria porque, aún cuando en 1552 continúa el pleito, en las cuentas de este mismo año se dice en pretérito “para en pago del retablo que hizo”¹⁷; y en 1553 se tasa el retablo¹⁸.

La tasación fué “en mill y quatro cientos y ochenta ducados” (Documento N.º 7).

Pero, por lo visto, el retablo no había sido terminado del todo; o, por lo menos, le faltaba el cuerpo superior que hoy ostenta, porque en 1.556, el visitador mandaba “hacer y añadir otro banco al retablo de la dha iglesia con sus tres historias y las figuras necesarias y lo demás que fuese necesario al dicho retablo conforme a la orden de lo fabricado”. La razón que da es que “se informó e vió ocularmente estar defectuoso el dho retablo en no se añadir el dho banco” (Documento N.º 7).

Después, no se vuelve a hablar del asunto. Sin embargo, la coin-

¹² *Ibidem*, fol. 38 v. Esta cita corresponde a 1552.

¹³ Adviértase que el retablo es anterior a la obra de reconstrucción del templo realizada en la segunda mitad del xvi. Es un fenómeno que se repite en varias iglesias de la Rioja alavesa. Fabricada la joya, se siente la necesidad de mejorar el estuche.

¹⁴ *Libro de Fábrica*, 1, fol. 33 v.

¹⁵ *Ibidem*.

¹⁶ *Ibidem*, fol. 34.

¹⁷ *Ibidem*, fol. 38 v.

¹⁸ *Ibidem*, fol. 41 v.

cidencia de que se mande hacer otro banco "con sus tres historias y las figuras necesarias", y de que en el cuerpo superior esté formado precisamente por tres "historias", nos permite suponer que este cuerpo fue construido obedeciendo al mandato del visitador.

¿Quién lo hizo? No cabe duda que el mismo Andrés de Araoz a quien se continúa pagando hasta 1559. Y aun cuando este argumento solo no tiene fuerza, porque los pagos se continuaban muchos años después de terminada la obra, hay otro que, unido con él, lo robustece, y es que en las cuentas de aquéllos y de los siguientes no aparece cobrando ningún otro artífice.

La madera empleada fue nogal¹⁹ y roble. Esta última se trajo de los montes de Urturi²⁰.

¿Qué hizo Guiot de Beaugrant?

Cuando nos enfrentamos con el retablo de Elvillar después de vistos los documentos surge un interrogante: ¿Cuál es la parte que hizo Guiot de Beaugrant? ¿Qué es lo que hizo Andrés de Araoz?

De la documentación hallada tan sólo se deduce lo siguiente:

1.º Mateo de Beaugrant es el autor del sagrario. Esto aparece claro.

Una observación conviene hacer. Ostensiblemente se ve que al sagrario le falta el remate de la parte superior. ¿Cómo fue éste? ¿Tuvo ostensorio para la exposición?

Parece que no, sino simplemente un remate del que es parte una pieza exagonal con relieves que hoy aparece colocada inmediatamente encima del sagrario.

Nos lo demuestra el que en los autos de visita de 1621, manda el visitador que "se haga una cruz de plata para el altar mayor y un segundo relicario como manda la nueva constitución"²¹.

¿Se hizo este segundo "relicario"? No lo sabemos. En las cuentas de fábrica no consta. Sólo nos dicen que en 1624 el visitador volvió a mandar que se dore el relicario, sin que conste tampoco que se hiciese²².

¹⁹ *Ibidem*, fols. 30 y 41 v.

²⁰ *Ibidem*, fols. 26 y 26 v.

²¹ *Libro de Fábrica*, 2, fol. 80.

²² *Ibidem*, fol. 88.

Las columnas y la ornamentación de frisos, pilastras, etc., no cabe duda que son de Araoz. Aquí la fraternidad de Elvillar y Genevilla es manifiesta.

Los Evangelistas del sotabanco, esbeltos, retorcidos, con mucho movimiento, pero con pliegues menos revueltos y rostros de expresión enérgica ¿no serán de Beaugrant?

Pero me estoy saliendo de mi oficio de investigador. Dejo el puesto a los técnicos en arte y me vuelvo al mío, para terminar mi labor.

El pintor.

Doró y estofó el retablo de Elvillar Juan González de Salcedo, pintor de tonos suaves, de dibujo fino, de armoniosas combinaciones de color. La Rioja Alavesa conserva multitud de retablos por él pintados.

La primera partida consignada a su favor es del año 1640²⁵. Y éste debió ser el año en que comenzó su labor, porque en el siguiente se paga a Juan Bascardo "cuando vino a hacer las condiciones que se debían poner al pintor para que pintase el retablo". Y también en 1641 se paga la escritura de contrato²⁶.

En 1649 hay una partida "por los andamios para subir el retablo y por ayudarle al pintor a subir los dos bancos últimos"²⁷.

En 1650 se tasa el retablo, interviniendo por parte de la iglesia el pintor Diego de Arteaga²⁸. No se dice en cuanto lo tasaron.

Juan González de Salcedo continuó cobrando hasta 1658²⁹.

El Santo Cristo.

En torno al retablo de Elvillar se ha planteado un problema.

Por un lado, en el cuadro central del cuerpo superior del retablo falta la imagen de talla del Santo Cristo, sustituida por un lienzo en el que se ha pintado al Divino Crucificado. Por otro, en la misma iglesia, en el último tramo, a la izquierda, según se entra por la puerta, a la derecha, hay una capilla y en ella un retablito sencillo,

²⁵ *Libro de Fábrica*, 2, fol. 141.

²⁶ *Ibidem*, fol. 154 v.

²⁷ *Ibidem*, fol. 185 v.

²⁸ *Ibidem*, fols. 189 v. y 190.

²⁹ *Ibidem*, fols. 141 a 220.

consistente en dos columnas estriadas en sus dos tercios superiores y con estrias espirales en su tercio inferior, que sostienen un frontón, bajo el que se cobija un marco rectangular moldurado, de mediados del xvii, todavía renacentista. Dentro del marco está colocada una talla maravillosa de Cristo Crucificado, algo mayor que de tamaño natural. Pertenece al tipo de Cristos atletas en los que el Hombre Dios aparece, no como vencido por los tormentos, sino como un triunfador de la muerte. Cuerpo muy bien conformado; estudio anatómico perfecto; una serenidad inmensa en el rostro angustiado; una gran majestad. El paño de pureza, con pliegues menudos y revueltos.

¿Es este Santo Cristo el que falta en el retablo?

Así opinaban los técnicos en arte que lo contemplaban, y así lo afirmaba una vaga tradición existente en el pueblo; pero no había prueba alguna que lo confirmase.

Hoy, gracias a Dios, el problema está resuelto y claro. El Santo Cristo perteneció al retablo mayor, donde estuvo colocado desde su confección hasta que Juan González de Salcedo, para pintar el retablo, lo desmontó; y bajó entonces la imagen del Divino Crucificado que, mientras duraba la obra, quedó expuesta en la capilla mayor, a la derecha.

Allí la pudieron contemplar de cerca los sacerdotes y los feligreses, que se entusiasmaron con ella; y allí la vio en 1649 el obispo de Calahorra, D. Juan Juaniz de Echalar, cuando estuvo de visita pastoral, quedando también prendado de ella, que le pareció "muy devota imagen".

Entonces dispuso que no se volviese a su sitio sino que se colocase "en una capilla que está a mano derecha entrando por la puerta de la iglesia, debajo del coro, y se ponga con mucha decencia y adorno haciendo una reja de madera". (Documento N.º 9).

La sepultura de Guiot de Beaugrant.

He aquí otro problema. Hasta ahora se opinaba sin contradicción alguna que Maese Guiot de Beaugrant había muerto en 1549 en Bilbao y allí había sido enterrado. Pero he aquí que en el libro de fábrica, N.º 1, de Elvillar, tropezamos con este dato. En las cuentas de la mayordomía de 1559 recibidas el 11 de marzo de 1560 se lee:

"Yten se ha de cargar al dho Jorge Rodríguez mayordomo de mill mrs los cuales R.º de Jn.º Gil por una sepultura que estaba enella

enterrado maese diot ansi que el cargo y alcance suma todo junto ciento y ochenta mill y ciento y ochenta y siete y m." CLXXX." U CLXXX.º VII.º"³⁰.

¿Qué pensar sobre este asunto? ¿Guiot fue enterrado en Bilbao o en Elvillar?

Para aclararlo he examinado con detenimiento el libro de defunciones de la parroquia y no he encontrado la partida de Guiot.

Sin embargo, este dato negativo no tiene fuerza, pues en el año 1549 no figura más que una partida de defunción, lo cual hace suponer que se omitieron otras muchas. Omisión que se observa en todo el decenio siguiente hasta el 1559 en que las partidas asentadas anualmente suben a nueve. A partir de esta fecha el número es ya normal.

Por otro lado resulta muy extraño que dada la personalidad relevante de que Guiot gozaba en el pueblo, se hubiese pasado sin asentar su partida de defunción.

Pero también este razonamiento pierde fuerza, porque al examinar el libro se nota un mayor interés en consignar las defunciones de los que habían dejado sufragios y mandas pías. Probablemente Guiot sería parco en unos y otras.

La familia Beaugrant.

Resulta paradójico que habiendo trabajado en Elvillar los Beaugrant, los libros sacramentales de la parroquia no registren su paso; y, en cambio, en Laguardia, donde no consta documentalmente ninguna obra de estos artistas, los libros sacramentales acusen su presencia.

He aquí los miembros de esta familia que estuvieron en Laguardia:

Mateo Martín de Beaugrant está casado con Juana Pérez de Zumáburu. Los Zumáburus son una familia de hijosdalgo, muy acomodada en Laguardia. En el XVI figuran varios Zumáburu como escribanos. Es hijo de Mateo de Beaugrant que trabajó en Elvillar e hizo el sagrario.

En 1567 tiene un hijo llamado Juan. (Documento N.º 10).

Juan de Beaugrant y Pérez de Zumáburu, hijo del anterior, es bautizado en San Juan Bautista de Laguardia el 11 de junio de 1567. Se ve que a este bautizo le dieron mucha importancia porque no hay

³⁰ *Libro de Fábrica*, 1, fol. 63.

ninguna partida de aquella época redactada con tanto detalle. (Documento N.º 10).

Jerónimo de Beaugrant se casa en Santa María de los Reyes de Laguardia el 6 de agosto de 1572 con Catalina Martínez, hija de Martín de la Torre Alba. (Documento N.º 11).

Este matrimonio no debió ser muy normal porque a los dos meses de contraído, en octubre de 1572, nace su primer hijo, Juan. (Documento N.º 12).

Jerónimo murió en 1581. (Documento N.º 13).

Juan de Beaugrant y de la Torre Alba, hijo del anterior, es bautizado el 11 de octubre de 1572 en Santa María de Laguardia. (Documento N.º 12).

Se casó en la misma iglesia con Ana de Espinosa el 25 de abril de 1600 y se veló el 19 de junio del mismo año. Ana de Espinosa pertenece a una familia distinguida. (Documentos N.ºs 14 y 15).

Catalina de Beaugrant se casa en San Juan Bautista de Laguardia el 6 de diciembre de 1582 con Diego García, que es sastre, pero criado de otro sastre, Diego Ruiz. Ella es también criada. (Documento N.º 16).

ANEXO DOCUMENTAL

I

Cuenta con la viuda de Guiot de Beaugrant y con Juan y Mateo de Beaugrant.

Al margen se lee: "R.º de m.º giot y su compañía".

Otrosi se daron los mrs q tenia Rescividos m.º giot y sus artífices desde el dia q comenco a Rescivir fasta oy dia dela fecha en q parescio q tenían Rescividos ciento y treinta y nueve mill y ochocientos y noventa y tres mrs y m.º los quales mrs conocieron aver Rescivido los dhos Joam de beaugrant y mateo de beaugrant los quales firmaron de sus nombres de como lo avian Rescivido y la dha Jn.ª de friscobaldi en presencia de mi el notario infraescripto testigos bar.me ortiz y pero gonzalez y tomás Ruyz cligos ben.dos en la dha iglia y pero hurtiz vez. del dho lugar.

Juana de Friscobaldy Jn.º debeaugrant Mateo de beaugrant. (Firmado y rubricado).

(Forma parte de las cuentas que solían hacerse de los "alcances" de los mayordomos. No se puede fijar la fecha por faltar los folios donde comenzaban. La cuenta de mayordomía que se halla a continuación de estas cuentas está fechada en 1551).

II

Cuenta con Juan y Mateo de Beaugrant.

Otrosí después de la aberigacion delos mrs que tenian Recebidos el dho mce guiot y Jn.º de beaugrant y mateo de beaugrant ymaginarios parecio por dos conocimientos firmados del dho Jn.º de beaugrant y por otro firmado del dho mateo de beaugrant tener Recibido allende de la suma aRiba cont.ª mill y trecientos y senta y nueve mrs los cuales Juntados con los dhosciento y treinta y nueve mill y ochocientos y nobenta y tres mrs y medio. Parece tener Rescebidos los sobre dhos fasta oy dia ciento y quarenta y un mill y dozientos y sesenta y dos mrs y m.º de los cuales dieron Carta de pago por esta parte a todas las personas que tienen dados conocimientos los cuales no valgan ecepto este y por mayor firmeza firmaron desus nombres siento testigos Jn.º ps franco y aparicio y jorge Rodriguez.

Jn.º debeaugrant Mateo de beaugrant. (Firmado y rubricado).

(De las mismas cuentas de los "alcances" de los mayordomos).

Libro de Fábrica, 1, fol. 25.

III

Cuentas correspondientes a los alcances de los mayordomos Juan Pérez Franco y Jorge Rodríguez.

Otrosí se hallo tener recibidos Jn.º perez franco mayordomo juntam.te Con Jorge Rodriguez Cinco mill y ochocientos y nobenta y dos mrs delos cuales se lo hizo Cargo VUDCCCXCII. Para el qual Cargo dio por descargo haber dado y pagado a Jn.º de beaugrant y mateo de beaugrant nobecientos y ochenta y seis mrs segund parecio por dos Conocimientos que quedan pasados en Cuentas DCCCC LXXX VI. (Se anotan dos partidas pagadas a Araoz y continúa): más mill y ocho cientos y treinta y nueve mrs que dio a mce guiot los cuales estan pasados en Cuenta mayor. IUDCCC.º XXXIX.

Mas dio que había pagado doscientos y ochenta y nueve mrs a diego Lopez de montoya escribano en el contrato que hizo con los ymaginarios de dr.ºs y Costas. CC LXXX IX.

(De las mismas cuentas que las anteriores).

Libro de Fábrica, 1, fol. 26.

IV

Cuentas correspondientes a los mismos mayordomos.

Otro sy pareció aber dado Jorge Rodríguez, mayordomo de los annos de quarenta y ocho y nueve quinientos y veinte mrs a Juan perez franco segun el dho Jn.º perez franco se dio por cargado los cuales quinientos e beinte mrs se le han de descargar del cargo que se le esta hecho.

(De las mismas cuentas).

Libro de Fábrica, 1, fol. 27 v.

V

Intervención del visitador en la tasación del vino de la primicia dado a los Beaugrant en pago de su trabajo.

Otrosi parecieron ante el dho señor visitador los dhos Jn.^a de friscobaldi y Jn.^o de beaugrant y mateo de beaugrant y dexeron que por la tasación del bino aver sydo engannados porque valiendo la cantara del bino a dos Reales y medio le avim tasado a tres Reales para lo ql pida su md se ynforme de los vezinos y conforme la ynformacion su md p.^o beyese y el dho snnor visitador se ynformo dlos dhs vezinos y conforme a la dha ynformación allo que debía de tassar cada cantara a tres Reales menos quartillo y ansi su md tasso cada cantara a tres Reales menos quartillo, En que fueron cargados en las sumas dlas dhas cantaras de bino de masyado dos mill y trescientos equarenta y seysmrs los quales se le an de descargar a los dhos Jnn.^o de beaugrant y Mateo de beaugrant dla suma y conoscim.^o que tienen dado. CCC XL V.

(De las mismas cuentas).

Libro de Fábrica, 1, fol. 27 v.

VI

Se supone se ha pagado de más a los Beaugrant.

Yten se ha de tener Cuenta con quela dh yglesia y primitivos mayordomos della tien dado a los herederos de maese diot de veogrant quinze mill y quatro sientos yochenta yseis mrs por q estan dados y pagados demas delo q sele debe por el retablo. XVU CCCC LXXX VI.

(Cuentas del 1599 tomadas en 11-III-1560).

Libro de Fábrica, 1, fol. 62 v.

VII

Revisión de las cuentas de la construcción del retablo, hecha por una comisión nombrada por el visitador.

Las quales dhas quantas nos los sobre dhos Jn.^o de pinedo y Jn.^o de ballejo e Jn.^o alonso de medrano decimos que son ciertas y verdaderas y sin fraude a las partes a quien tocan a lo que senos a entendido y que lo tocante a los mrs que los dhos mayordomos dieron demas delo que avian de aver maestre diot y andres de Araoz himaginario que hicieron el retablo de la dha ygla que fueron al dho Andres de Araoz v.^{te} y syete mill mrs y al dho maestre diot quinze mill mrs que son todos quarenta y dos mill mrs parece que los dichos mayordomos pagaron bien por que en el libro de la visita delos visitadores les estan descargados los dhos mrs que ansi parece dieron demas por quelas quantas dela que avian Rezivido los dhos ymaginarios no estaban en el libro yansi no parecieron en mas de quatro años yla dha obra del dho rretablo parece averse tasado en mill y quatro cientos y ochenta ducados y lo que los dhos ymaginarios avian de aver eran novecientos ducados conforme al contrato ypuesta dha yglesia

tiene de mejoría en el dho Retablo qui.º ms y ochenta ducados no parece que seles pueden des cargar a los dhos mayordomos lo que ansi pagaron de mas pues no fue culpa de muchos dellos segunse averiguo en presencia de todos y paresta razon se les des cargaron y se les al canza liquidamente en los mrs que en estas quantas va declarado y lo firmamos de ntros nombres fecha en el villar delaguardia a qtro dias del mes dehennero año del nascimiento de nro smor y salvador Jesuxpo de mill y quinis.º y sesta y seis año Jn.º de pinedo Jn.º de vallejo Jn.º alonso de medrano.

Libro de Fábrica, 1, fol. 82.

VIII

Auto de visita en que se mandó añadir otro banco al retablo.

Mandaba y mandó a los dichos mayordomos hagan hacer y añadir otro banco al retablo de la dha iglesia con sus tres historias y las figuras necesarias y lo demás que fuese necesario al dho retablo conforme a la orden de lo fabricado para los que les dió licencia por cuanto se informó e vio ocularmente estar defectuoso el dho retablo en no se añadir el dicho banco lo cual les mando ansi hacer y cumplir so pena de excomunió y de cada dos mil mrs. y que los hagan y acaben de hacer el dicho banco los mismos maestros que hicieron dicho retablo y aluego lo pongan por obra.

(De los autos de la visita canónica en 1556).

Libro de Fábrica, 1, fol. 50 v.

IX

Auto de la visita canónica de 1649 sobre el traslado del Santo Cristo.

Otro si, habiendo visto s. sra. Ilma. una figura de un santo Xpto. que estaba en el retablo mayor y ahora está en la capilla mayor a la mano derecha, la qual es muy debota imagen y para que pueda estar con toda decencia y benedición, su sra. Ilma. dió licencia al cabildo y beneficiados de la dha. Iglia. para que puedan colocar y coloquen la dha. imagen del Sto. Xpto. en una capilla que está a mano derecha entrando por la puerta de la iglesia, debajo del coro y se ponga con mucha decencia y adorno haciendo una reja de madera. Lo qual ha de ser por qta delafábrica y tanvien una tarima y para questo se execute su sra. Ilma. dio comiss.ºn en forma al ldo donjoan desalazar benfido y cura de la vi.ª de Lanciego quien leencargo aga q dh santo Xpto se coloque lo mas presto que se Pudiere quedando la capilla contoda benedecion y adorno = y su sra. Ilma. mando q Para q haya cuidado de la dha capilla el cabildo nombre cada año un mayordomo el qualsera un benefecido comenzando Por el cura y luego prosiguiendo por sus antiguedades. El qualpidelimosna para lalampara y adorno dedha Capilla y todolo demas Paraella necesario — y mando q el dho cabildo y beneficiados de dhaygla digan endha capilla un miserere mey Cantado todos los biernes de la quares ma decada año y para mobermas Ladebocion delos fieles Xptianos su Ilma Concedio quarenta dias deyndulxencia atodos los q asistieren a dho miserere y derro dillas rrogasena Dios por laexal-

tacion de la ssta ffecato licaextirpacion delas erejias ypaz y concordia entre los principes cristianos y desta concesion se ponga Unatabla q laes plique paraquetodos tengan noticiadeella = y dha licenz.^a dio su sra Ilma concondicion que nadie adepoderadquirir dr.^o a la dha capilla sinoque siempreadeententerges yadeser dela fabricadeladha Iгла = Y ansi lo mando y firmo.

J obpo de Calahorra
y la Calzada

Ante mi
Licenciado Di.^o Lopez de montoya
Libro de Fábrica, 2, fol. 183.

X

Partida de bautismo de Juan de Beaugrant, nieto de Mateo de Beaugrant.

Miercoles en onze dias delmes de junio año 1.5.6.7. baptice a Jn.^o hijo de Matheo nin de beogran y de Jn.^a Perez de Zumalburu su mujer nieto de partes del padre de Matheo de Beogran y Ana de Zubelzu vezinos de San Sebastian y de partes dela madre de Jn.^o perez de zumalburu scriv.^o y deCatalina Lopez (ilegible) toya su mujer fueron padrinos Diego Lopez de montoya tio del baptizado y cathalina gonzalez muger de p.^o perez de zumaburu tio del infante y porq es vdad lo firmo de my nombre.

min prz
blanco

Archivo parroquial de San Juan Bautista de Laguardia. B. 1, fol. 6.

XI

Partida de matrimonio de Jerónimo de Beaugrant.

A seis dias del mel de agosto de año de 1572 se belaron y rrescibieron las bendiciones hieronimo de veogran y cathelina miz hija de min de la torre alta. Fue su padrino min matheo y su madrina cathelina de contreras muger de mnygo cantero y lo firme.

d.^o frride
sojuela

Archivo parroquial de Santa María de los Reyes de Laguardia. Libro Sacramental, 1, fol. 391.
(Este libro contiene bautizados, casados y finados).

XII

Partida de bautismo de Juan de Beaugrant y de la Torre Alba, hijo de Jerónimo de Beaugrant.

Domingo a onze de octubre de 1572 baptice yo d.^o Fm de sojuela vic.^o y arcipreste delaguardia a Jn.^o hijo de hieronimo veogran imaginario y de cathalina

su mujer fue su padrino min pr de calahorra clerigo vendos y su madrina m.^a gs muger de d.^o pr blanco.

d.^o frride
sojuela

Archivo parroquial de Santa María de los Reyes
de Laguardia. Libro de bautizados, 2, fol. 39.

XIII

Partida de defunción de Jerónimo de Beaugrant.

En el año 1581.

"Martes en once de julio murio Jeronimo de veogran testo".

Archivo parroquial de Santa María de los Reyes
de Laguardia. Libro Sacramental, 1, fol. 434 v.

XIV

Partida de matrimonio de Juan de Beaugrant y de la Torre Alba.

A beinticinco dias del mes de abril del año de mil e seiscientos anos yo Jn.^o Saenz Samaniego v.^o de la yglesia de sancta maria desta villa despose a Joan de beogran, natural deste villa de Laguardia con ana despinosa hija del Ldo espinosa y catalina norenos sus pes. estantes en esta villa hallaronse presente Jn.^o per calahorra y fernando samaniego y jn.^o de ocio clerigos y por la verda fimo fecha ut supra.

Joan Saenz
Samaniego

Archivo parroquial de Santa María de los Reyes
de Laguardia. Libro de casados, 2, fol. 17 v.

XV

Partida de velaciones de Juan de Beaugrant y de la Torre Alba.

A diez y nueve dias del mes de junio de mil y seiscientos anos yo Joan Saenz samaniego vc.^o de layglesia de santamaria desta villa vele a Joan de beogran y a ana despinosa vos desta villa hallaronse presentes el Racionero samaniego y Joan de ocio clerigos y por la verdad lo firmo ut supra.

Joan saenz samaniego

Archivo parroquial de Santa María de los Reyes
de Laguardia. Libro de casados, 2, fol. 18.

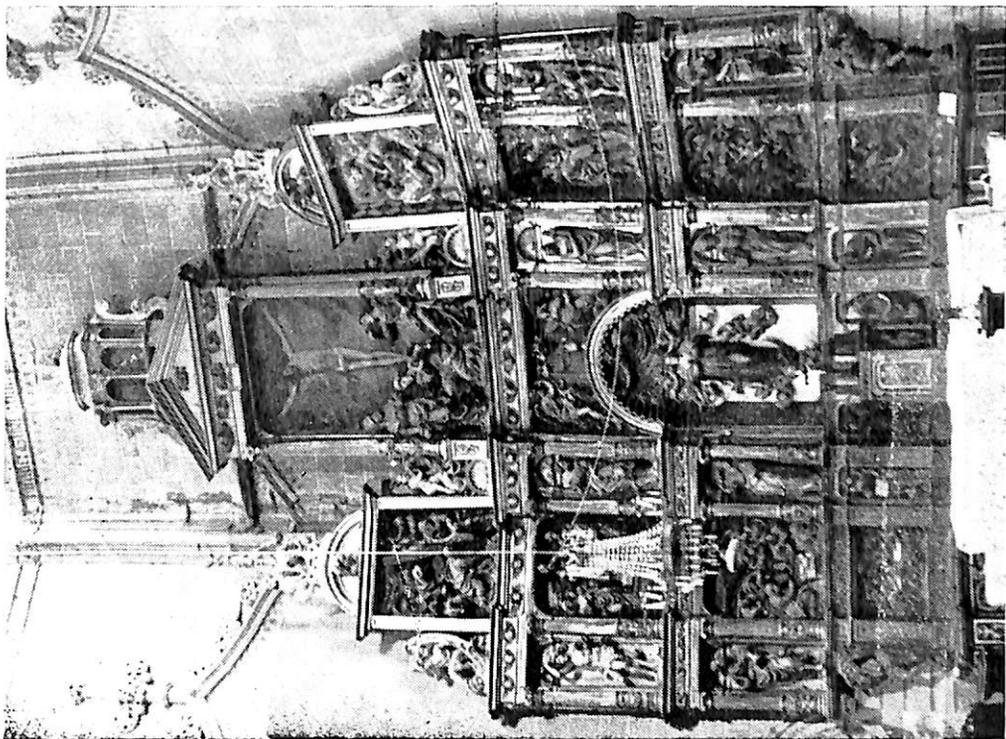
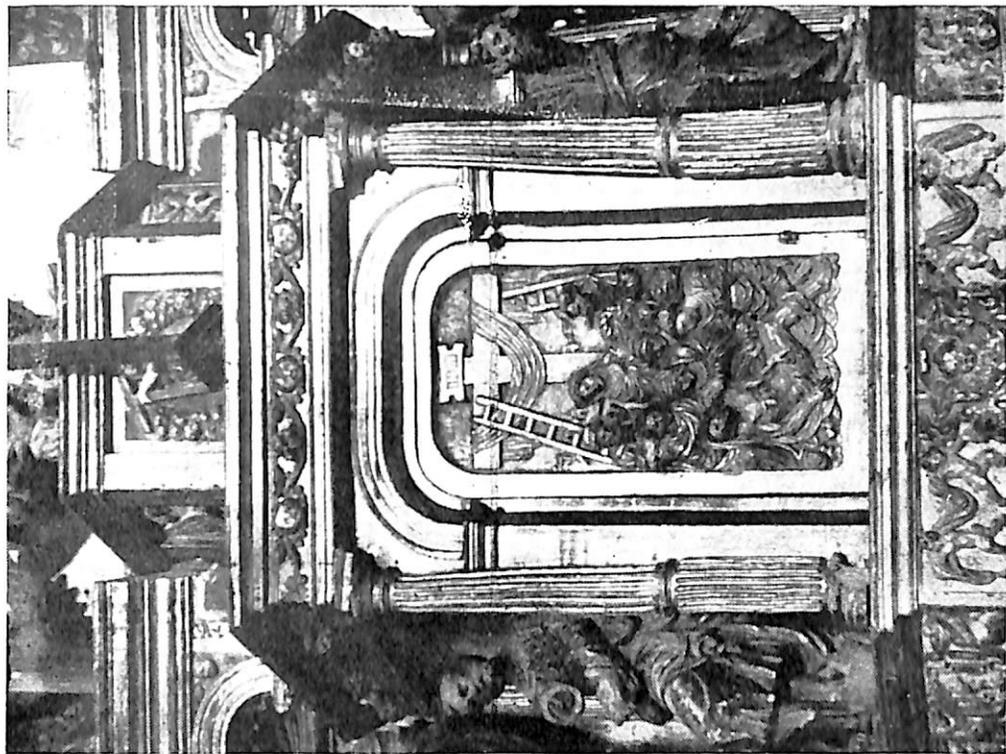
XVI

Partida de matrimonio de Catalina de Beaugrant.

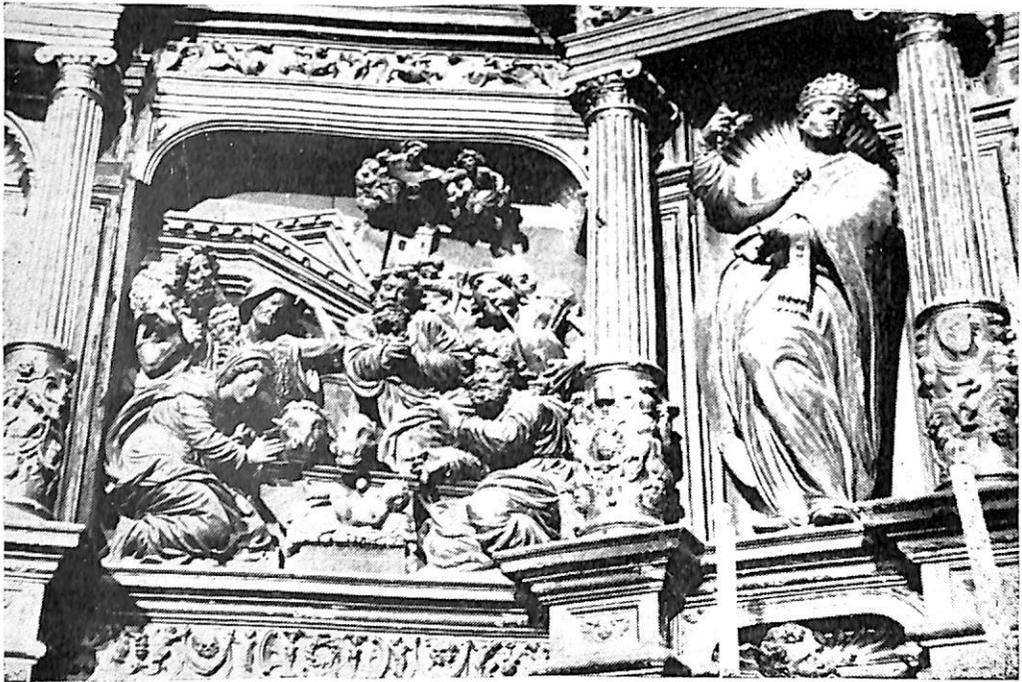
En seis de diciembre año 1582 se desposaron por pa la bras depeste ante mi di.º gs franco vic.º de la y.ª d S Jn.º de dha villa abiendo precedido tres moniciones segun lo de cretado por con cillio tridentino di.º gr.ª sastre criado de di.º rruiz y caterina de biogran criada de nicolas de guebara v.º desta villa tos di.º hortiz de uruñuela clerigo y nicolas de guebara mayor en dias di.º ruiz sastre y nicolas de guebara menor en dias y por la verdad lo firme yo di.º gr. franco vic.º

di.º gs
franco

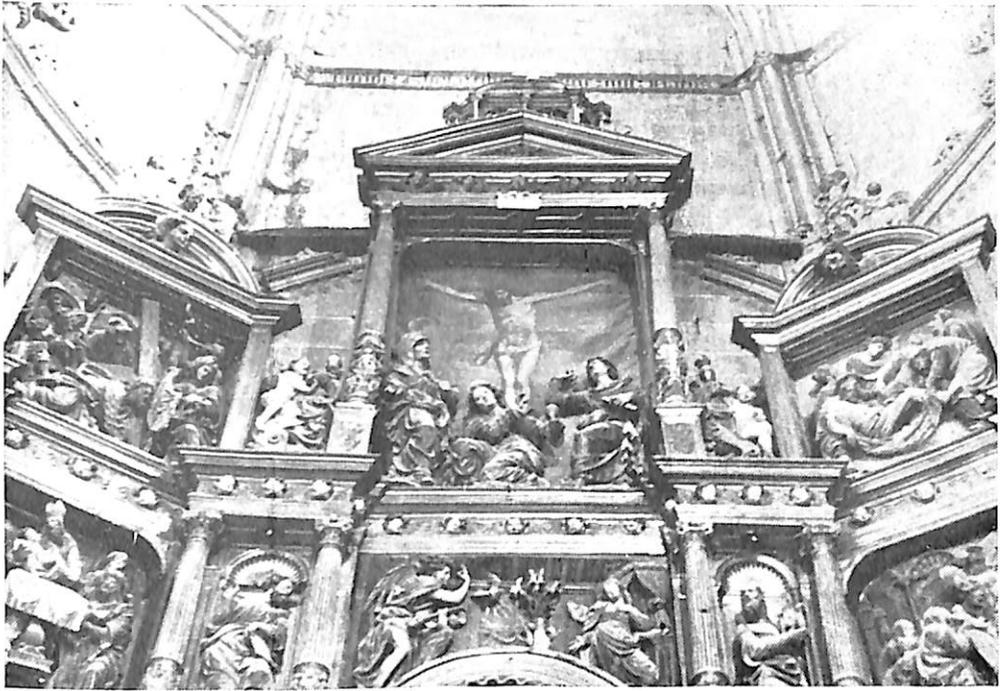
Archivo parroquial de San Juan Bautista de La-
guardia. B. 1, fol. 224 v.



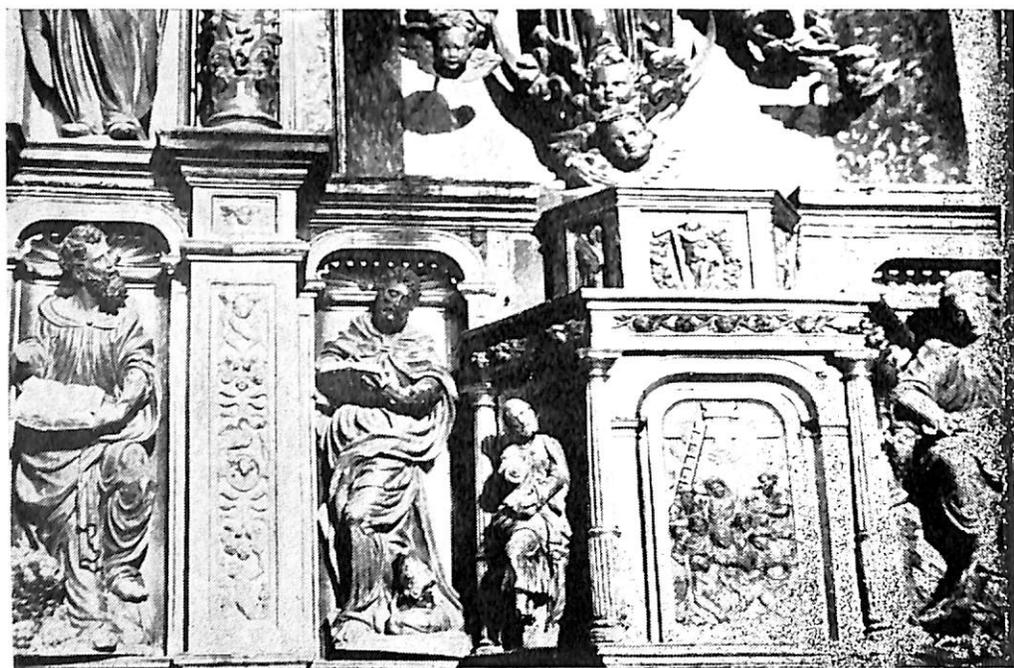
Elvillar (Alava): Retablo mayor y Sagrario.



Elvillar (Alava): Detalles del retablo mayor.



Elvillar (Alava): Detalles del retablo mayor.



Elvillar: Detalles del Santo Cristo y del retablo mayor.